

BỘ TÀI CHÍNH
Số: 01/TT-LB

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Hà Nội, ngày 1 tháng 2 năm 1977

THÔNG TƯ LIÊN BỘ

Hướng dẫn việc giải quyết vốn để tiếp nhận hàng nhập khẩu và xây dựng các công trình viện trợ của tổ chức UNICEF và các tổ chức quốc tế khác

BỘ TRƯỞNG BỘ TÀI CHÍNH

Kính gửi :

- Đ/c Bộ trưởng Bộ Giáo dục
 - Đ/c Bộ trưởng Bộ Y tế
 - Đ/c Chủ nhiệm Ủy ban Bảo vệ Bà mẹ và trẻ em
 - Các đ/c Chủ tịch Ủy ban Nhân dân thành phố và Tỉnh có công trình viện trợ của Tổ chức UNICEF
- Đồng kính gửi Đ/c Bộ trưởng Bộ Ngoại thương

Tổ chức UNICEF của Liên Hiệp quốc và những tổ chức quốc tế khác (dưới đây gọi chung là tổ chức Viện trợ quốc tế) viện trợ cho nhân dân ta một số vật tư, thiết bị để xây dựng trường học, bệnh viện, nhà trẻ...

Ta phải khẩn trương xây dựng các công trình này vì số tiền viện trợ của các tổ chức quốc tế chỉ được sử dụng trong phạm vi một thời gian nhất định.

Nhưng trong thời gian qua, nhiều công trình UNICEF chưa có vốn ghi trong Kế hoạch và Ngân sách Nhà nước nên việc thanh toán tiền vật tư, thiết bị viện trợ với các Tổng Công ty Ngoại thương cũng như việc trả tiền thi công xây dựng trong nước đã gặp nhiều trở ngại.

Vì vậy, thi hành chỉ thị của Thủ tướng Chính phủ, Bộ Tài chính hướng dẫn trong thông tư này việc giải quyết vốn để tạo điều kiện thuận lợi cho viện tiếp nhận hàng

viện trợ và xây dựng xong các công trình kịp thời hạn đã thoả thuận với tổ chức viện trợ quốc tế.

I. Vấn đề ghi vốn vào Kế hoạch và Ngân sách Nhà nước hàng năm và tiến hành các công tác chuẩn bị khác.

Bộ Giáo dục, Bộ Y tế và Ủy ban Bảo vệ Bà mẹ và Trẻ em (dưới đây gọi chung là Bộ chủ quản) căn cứ vào các điều đã thoả thuận với các Tổ chức quốc tế, cần lập danh mục đầy đủ các công trình viện trợ có ước tính số vốn đầu tư cho từng công trình rồi bàn với Ủy ban Kế hoạch Nhà nước và Bộ Tài chính để bổ sung đủ vốn (nếu cần) cho các công trình đó vào kế hoạch và ngân sách của Bộ chủ quản nếu là công trình thuộc vốn ngân sách trung ương hay vào danh mục các công trình chủ yếu trong Kế hoạch và Ngân sách của từng thành phố hay tỉnh đối với các công trình thuộc vốn ngân sách địa phương.

Cần chú ý là vốn đầu tư ước tính cho từng công trình bao gồm và phân biệt rõ phần vốn trong nước và phần vốn viện trợ của các Tổ chức viện trợ quốc tế vì việc thanh toán hàng viện trợ này phải thực hiện qua Kế hoạch và Ngân sách Nhà nước.

Đối với các công trình viện trợ thuộc vốn các ngân sách địa phương thì , đồng thời với các việc nói trên, Bộ chủ quản phải thông báo cho Ủy ban Nhân dân địa phương biết. Ủy ban Nhân dân tỉnh, thành phố được tiếp nhận các công trình viện trợ của các tổ chức quốc tế phải ghi ưu tiên các công trình này vào kế hoạch và ngân sách địa phương hàng năm trước mắt là năm 1977 (nếu cần thì giảm hay giảm bớt các công trình khác) để có vốn thanh toán hàng viện trợ và vốn thi công trong nước (kể cả thanh toán hàng viện trợ đã về trước ngày 1/1/1977 và trả các chi phí thi công trong nước đã thực hiện đã thực hiện trước ngày 1/1/1977 nhưng chưa thanh toán). Nếu vì phải ghi thêm các công trình viện trợ mà ngân sách địa phương không tự cân đối được hay mất cân đối thêm thì cần xin thêm vốn trợ cấp của ngân sách trung ương có phân biệt rõ số vốn cần thiết để thanh toán tiền hàng viện trợ của các tổ chức quốc tế.

Song song với việc ghi các công trình viện trợ vào kế hoạch và ngân sách hàng năm và năm 1977, các Bộ chủ quản đối với các công trình thuộc vốn ngân sách trung